

MICROAREA S.p.A.

PROGRAM HASZNÁLATI LICENCIA SZERZŐDÉSE

Fontos figyelmeztetés a FELHASZNÁLÓ számára: Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a szerződést. A **MICROAREA PROGRAMJÁNAK** egészének vagy bármilyen részének telepítésével, aktiválásával, másolásával vagy más használatával jelen szerződés feltételeit elfogadottnak kell tekinteni.

Jelen szerződés feltételeinek el nem fogadása esetén a PROGRAMOT nem szabad telepíteni, aktiválni, másolni vagy másként felhasználni, valamint érintkezésbe kell lépni a **PROGRAMOT** kifejlesztő, és a program kizárólagos tulajdonjogával rendelkező **MICROAREÁVAL**. Innen beszerezhető a **PROGRAMNAK** kizárólag a fel nem használásra visszavezethető visszaszolgáltatásával kapcsolatos útmutatás. Ily módon lehet hozzájutni a **MICROAREA** visszaszolgáltatási politikájával összhangban lévő visszatérítéshez. A **FELHASZNÁLÓ** nem válik a **PROGRAM** licenciájának jogosultjává, a használatra nem nyer felhatalmazást, kivéve a jelen használati licenciában meghatározott keretek és feltételek elfogadása révén létrejött körben. Jelen szerződés **HATÁLYBA LÉPÉSÉNEK IDŐPONTJA** az a nap, amelyben a **FELHASZNÁLÓ** a **PROGRAMOT** telepíti és aktiválja, vagy más módon elfogadja az elfogadás körében felsorolt kitételeket.

1. szakasz (Meghatározások és értelmezés). Ebben a szerződésben, abban az esetben, amikor a szövegkörnyezet ezt megkívánja, az alábbi kitételek az alábbi jelentéssel bírnak:

- Felhasználó (a továbbiakban "**FELHASZNÁLÓ**") alatt, akinek adatai a fentmegjelöltek, a fenti licenciába adott modulokkal megjelölt szoftverprogram végső felhasználóját kell érteni.
- Licenciába adott program alatt (a továbbiakban "**PROGRAM**") a fentmegjelölt modulokból álló szoftvert kell érteni, a MICROAREA által a feldolgozók részére készített végrehajtható formátumban, amely a Microarea Spa cég (a továbbiakban Microarea) székhelye: Genova- Olaszország, Via Renata Bianchi 36 irányítószám 16152, adószám és adójel 01402000994, kizárólagos tulajdonában áll.
- A licenciába adott program használati licenciájának aktiválása alatt (a továbbiakban "**AKTIVÁLÁS**") alatt olyan eszköz, esetleg csak szoftver átadása értendő, amely a program védelmét szolgálja, és amely kizárólag a fentmegjelölt **PROGRAM** moduljainak használatát teszi lehetővé. Ez az **AKTIVÁLÁS** a **FELHASZNÁLÓ** kizárólagos használatába van átadva, aki egyedül van felhatalmazva a használatra.
- A C.A.L. Microarea (Client Access License) alatt (a továbbiakban "**CAL**") értendő az egyedi licencia, amely az adott kezelőt vagy eszközt felhatalmaz a **PROGRAM** használatára, illetve ennek specifikus részei.
- Adatbázis (a továbbiakban "**ADATBÁZIS**") alatt az együttesen kezelt adatokat kell érteni, melyek kizárólagosan a **FELHASZNÁLÓRA** hivatkoznak.
- Szerver (a továbbiakban "**SZERVER**") alatt az elektronikus illetve virtuális adatfeldolgozó gépet illetve szoftvert kell érteni, mely a **PROGRAM SZERVER** komponenseit tartalmazza.
- A hatályba lépésének időpontja (a továbbiakban: „**HATÁLYBA LÉPÉS IDŐPONTJA**”) az a nap, amelyen a **FELHASZNÁLÓ** a **PROGRAMOT** installálja és aktiválja, vagy amikor az elfogadási részben megjelölt speciális feltételeket elfogadja.
- Microarea Live Update Program frissítési szerződés alatt (a továbbiakban "**M.L.U.**") az a specifikus szerződés értendő, amely a **PROGRAM** frissítési szolgáltatásokra vonatkozó valamennyi szabályát tartalmazza.
- Download alatt (a továbbiakban „**DOWNLOAD**”) az Interneten avagy más erre kifejezetten alkalmassá tett rendszeren keresztül a **PROGRAMNAK** a MICROAREA központi rendszerétől a **FELHASZNÁLÓ** bármelyik termináljára való letöltését kell érteni.
- Jelen szerződés érvényességének érintése nélkül:
az egyes számú meghatározások magukban foglalják a többes számot is, és viszont; a hímnemben lévő meghatározások magukban foglalják a nőnemű vagy semlegesnemű változatokat is, és viszont; a nagybetűs változatok magukban foglalják a kisbetűseket is, és viszont;
a kiemelt karakteres meghatározások magukban foglalják a rendes karaktereseket is, és viszont.

2. szakasz (Használati licencia). A **MICROAREA**, a **PROGRAM** valamennyi jogának tulajdonosa és a **PROGRAM** készítője, az alábbi feltételekkel átengedi a licencia révén a **Felhasználónak** jelen szerződés teljes időtartalmára a **PROGRAM** az **aktiváláskor installált verziójának** használatát. **MICROAREA** átengedi a **Felhasználónak** a **PROGRAM** használati jogát egy vagy több adatbázissal egyetlen egy feldolgozó terminálon kizárólagosan egy **SZERVERHEZ** csatlakozva. A **FELHASZNÁLÓ** nem installálhatja, használhatja a **PROGRAMOT** hálózatban és/vagy nem használhatja

egyidejűleg a **PROGRAM** használati licencia által megengedett **CAL** számot meghaladó számú felhasználóra vagy terminálra. A **PROGRAMOT** a **FELHASZNÁLÓ** választotta ki az általa megjelölt szükségletek alapján, és ezért Ő marad egyedül felelős a választás helyességéért a fentemlített szükségletek vonatkozásában.

3. szakasz (Aktiválás és használati jog): A **PROGRAM** használatára való felhatalmazás az **AKTIVÁLÁSSAL** történik, amelyet internet kapcsolódás révén a feldolgozónak kell elvégeznie, ahol a **PROGRAM SZERVERE** lett installálva. Időszakonként a **PROGRAM** internet csatlakoztatást igényel **MICROAREA** szervereihez, akár rövid időre, az **AKTIVÁLÁS** visszaigazolása végett és a **PROGRAM** ebből következő használatának ellenőrzése végett. Amennyiben erre a visszaigazolásra nem kerül sor, a **PROGRAM** felfüggeszti a működését az **AKTIVÁLÁS** újabb visszaigazolásáig. A **FELHASZNÁLÓNAK** jogi kötelezettségében áll a jelen szerződés keretében kapott **PROGRAMOT** és **FRISSÍTÉSEKET**, a **PROGRAMBAN** lévő dokumentáció által leírt használati céljának megfelelően valamint az **AKTIVÁLÁSHOZ** szükséges korábbi szabályoknak megfelelően használni. Valamennyi **AKTIVÁLÁS** végén a **MICROAREA** jelen szerződést megküldi a **FELHASZNÁLÓNAK** az **AKTIVÁLÁS** során általa megadott e-mail címére; ennek a címnek élőnek kell lennie, a **FELHASZNÁLÓNAK** el kell tudni érnie és hozzá kell tudni férnie.

4. szakasz (Pótpéldány). A **FELHASZNÁLÓ** a kapott **PROGRAMRÓL** csak egyetlen másolatot készíthet tartalék felhasználás végett, amennyiben ezt a példányt nem használják az eredetitől elválasztva.

5. szakasz (További felhasználás tilalma) Jelen szerződés értelmében a **FELHASZNÁLÓ** részére átadottak és engedélyezettek kivételével tilos a **PROGRAM** és/vagy a **FRISSÍTÉSEK**, a pótpéldány mindennemű reprodukálása, fordítása, adaptálása, átalakítása, dekódolása és módosítása, ezen felül kifejezetten tilos mindennemű terjesztés, kölcsönadás, bérbeadás, vagy **PROGRAM** és/vagy a **FRISSÍTÉSEK** mindennemű átadása. Hasonlóképpen kifejezetten tilos harmadik személyek részére átadni az **AKTIVÁLÁST** bármilyen formában vagy módon.

6. szakasz (A tulajdonjog és a jogvédelem). Egyébként a **MICROAREA** fenntartja a tulajdonjogát és a kizárólagos szerzői jogát és a **PROGRAMMAL** és/vagy a **FRISSÍTÉSEKKEK**, az előkészítő anyagokkal és az interfészekkel, valamint a használati utasításokkal kapcsolatos minden más jogát az olasz jog, az Európai Unió egyezményei, szabályzatai és irányelvei, a nemzetközi megállapodások és minden más alkalmazható országos és/vagy nemzetközi törvény vagy szabályzat szerint. A **PROGRAMOT** licenciába adják át, nem eladják. Jelen szerződés értelmében adott jogok nem eredményezik a **FELHASZNÁLÓNAK** vagy harmadik személyeknek a fenti a **PROGRAMMAL** és/vagy a **FRISSÍTÉSEKKEK** kapcsolatos jogok átadását, ezek kizárólag a **MICROAREÁNÁL** maradnak. A **FELHASZNÁLÓ** kötelezi magát, hogy ahol ez szükséges, minden támogatást, együttműködést, akár bíróság előtt is, megad a **MICROAREA** javára a fenti jogok védelmének biztosítása végett.

7. szakasz (Védjegyek és ipari mintaoltalom (Logók)). Jelen szerződés nem ruház át a **FELHASZNÁLÓNAK** semmilyen **MICROAREA** termékkel vagy szolgáltatással kapcsolatos védjeggyel vagy ipari mintával kapcsolatos jogot.

8. szakasz (A Program támogatása). A **MICROAREA** nem biztosítja a **PROGRAM** támogatását. Jelen szerződéssel kapcsolatos bármilyen kérdés tekintetében, vagy amennyiben a **FELHASZNÁLÓ** a **MICROAREÁVAL** kíván érintkezésbe lépni, a **FELHASZNÁLÓ** az 1. szakaszban megjelölt címhez vagy a **MICROAREA** honlapjához (www.microarea.it) fordulhat.

9. Szakasz (Az érvényesség kezdete, valamint időtartama) Jelen szerződés aktiválás napján lép hatályba és a felek között határozatlan ideig marad érvényben, ha az új modulok vásárlására és **AKTIVÁLÁSÁRA** 2013. január 1. előtt kerül sor. Amennyiben az új modulok vásárlására és **AKTIVÁLÁSÁRA** 2013. január 1. után kerül sor, jelen Szerződés addig marad érvényben, amíg érvényben marad az **M.L.U.** Amennyiben az **MLU** Frissítőprogram Szerződése nem érvényes, a **PROGRAM** nem fogja engedélyezni olyan adatok beillesztését, amelyek regisztrációs dátuma az **MLU** Frissítőprogram Szerződés lejártá utánra esik. Program Frissítési Szerződése. Ugyanakkor **MICROAREA** fenntartja magának a jogot a szerződés egyoldalú felbontására a 13.

10. szakasz (Szavatosság). A **MICROAREA** a jogszabályi kereteken belül nem szavatolja a **FRISSÍTÉSEK** működőképességét és jó működését a vonalban lévő dokumentációban megjelölt és meghatározott műveletekhez képest. Bármilyen ellenőrzést egyébként csak a **MICROAREA** által készített tesztekkel a cég által megbízott személyek végezhetnek. A **FELHASZNÁLÓ** vagy harmadik személyek javára a **MICROAREA** minden más szavatosságot kifejezetten kizár. A **FELHASZNÁLÓ** kötelezi magát arra, hogy a **MICROAREAT** általában a **FRISSÍTÉSEK**, azok testreszabásai

használatából eredő minden saját és/vagy harmadik személy igényétől kármentesíti, garantálja, felszabadítja, valamint szükség szerint ehhez minden segítséget, jogi közreműködést is biztosít.

11. szakasz (Kiegészítő MLU szolgáltatások). A jelen EULA szerződés elfogadásával egyidejűleg, a **FELHASZNÁLÓ** minden további fenntartás nélkül elfogadja az **M.L.U.** program fizetés fejében történő frissítési szerződését, a **HATÁLYBA LÉPÉS DÁTUMÁVAL EGYEZŐ** időponttól számítva, mely az azt követő tizenkét hónapig teljes mértékben működőképes lesz. A **PROGRAM** modulgyűjteményként vagy különálló modulokként került eladásra annak a szükségletnek figyelembe vételével, hogy a moduloknak ugyanahhoz a verzióhoz kell tartozniuk ahhoz, hogy telepíthetők és aktiválhatóak legyenek. Amennyiben a **FELHASZNÁLÓ** új modulokat vesz, ezek az általa korábban beszerzett vagy frissítésként kapott modulok verziójánál későbbi verzióhoz tarozhatnak. Ebben az esetben ezeket bérmentesen lehet frissíteni, ha a **FELHASZNÁLÓ** aláírt és érvényes **M.L.U.** szolgáltatással rendelkezik. Ez utóbbi feltétel hiányában a **FELHASZNÁLÓ** dönthet arról, hogy megveszi a rendelkezésre álló utolsó verzióhoz szükséges és frissített összes modult vagy a megvásárolt és nem kompatibilis új modulokat nem telepíti.

12. szakasz (Kárfelelősség). a **MICROAREA** nem felel semmilyen a **FELHASZNÁLÓT** és/vagy harmadik személyt a **PROGRAM** és/vagy frissítései bármely típusának és verziójának eredeti vagy később bekövetkezett hibájából származó és/vagy egyébként a használatból vagy a nem használatból származó közvetlen vagy közvetett kárért. A **FELHASZNÁLÓ** köteles ellenőrizni a **PROGRAM** által feldolgozott adatok helyességét és egyébként nem terjeszthet elő a **PROGRAMÉRT** az utolsó évben kifizetettnél nagyobb összegek iránti igényt. A **FELHASZNÁLÓ** nem háríthat a **MICROAREÁRA** semmilyen felelősséget, még akkor sem, ha a z internetes **FRISSÍTÉSEK DOWNLOAD** szolgáltatása bármilyen okból nem vezet eredményre (például, de nem kimerítő jelleggel: a hálózat túlterhelése vagy az internetszolgáltatás szünetelése, a **FELHASZNÁLÓ** sávjának elégtelensége miatt, stb...)

13. szakasz (Jog szerinti felbontás). Jelen szerződés bármelyik kötelezettségével kapcsolatban a **FELHASZNÁLÓ** akár csak részleges nem szerződésszerű teljesítése esetén **MICROAREANAK** jogában áll felszólítani a **FELHASZNÁLÓT** a szerződésszerű teljesítésre az általa megadott határidőn belül, vagy azonnal és egyoldalúan jog szerint felbonthatja a jelen szerződést valamennyi kármegtérítés iránti jogának fenntartása mellett. A jelen szerződés felbontására irányuló közléstől számított 30 (harminc) napon belül a **FELHASZNÁLÓ** köteles visszaszolgáltatni valamennyi, a jelen szerződés folytán megszerzett eredeti és esetleges másolati **FRISSÍTÉST**.

14. szakasz (A kötelezettségek fennmaradása). A **PROGRAM** minden típusának és verziójának kizárólagos tulajdonjoga a **MICROAREÁÉ** függetlenül jelen szerződés érvényességétől, a felbontástól vagy annak okától. A fenti 5. és 13. §-okban írt tilalmak és kötelezettségek érvényben maradnak jelen szerződés lejáratát követően is.

15. szakasz (Módosítások). Jelen szerződést és az abban foglaltakat kizárólag a **FELHASZNÁLÓ** és a **MICROAREA** által írt és ellenjegyzett nyilatkozatokkal lehet módosítani és/vagy attól eltérni.

16. szakasz (A szerződés értelmezése). Jelen szerződés egy vagy több kikötésének értelmezésével kapcsolatos esetleges kétséget a **MICROAREA** számára legelőnyösebb értelemben kell feloldani.

17. szakasz (Alkalmazandó jog és az illetékes bíróság). Jelen szerződés Olaszországi törvények szerint teljesített. Mind a jelen szerződést, mind a felek jogait és kötelezettségeit az olaszországi jogok szerint kell szabályozni, értelmezni és alkalmazni. Valamennyi jogvita eldöntésére kizárólagosan azon Bíróságok illetékesek, ahol magának a Microarea SpA-nak vagy az őt irányító cégcsoportjának jogi székhelye van, minden más bíróság illetékességének kifejezett kizárása mellett. Jelen szerződés aláírása érvényteleníti a korábban fennállt szerződéseket.

18. szakasz (Nem viszonteladásra szánt verzió). Jelen szerződés felhatalmazza a **FELHASZNÁLÓT** a **PROGRAM** használatára nem viszonteladásra szánt verziójában és szabályos **AKTIVÁLÁSSAL**, kizárólag demonstrációs célra és próbaadatokkal a **FELHASZNÁLÓ** valódi céges adatai felhasználásának abszolút tilalma mellett. A **MICROAREA** egyébként fenntartja magának azt az abszolút és visszavonathatatlan jogot, hogy jelen használati licenciát saját felülbírálatatlan döntése alapján és bármely pillanatban felfüggesztheti és/vagy megszüntetheti anélkül, hogy ez bármilyen jogcímen kárpótlásra vagy bármilyen összeg visszatérítésre keletkeztetne jogot.

19. szakasz (Több cégre való kiterjesztés). Amennyiben a **PROGRAM** magában foglalja a „több cégre való kiterjesztés” használati jogát, ezt egy specifikus leíró sorozatszámval azonosítja (a pontosítás érdekében egy **MULT** kód

van beépítve a licencia sorozatszámába), **MICROAREA** átengedi a **FELHASZNÁLÓNAK** a **PROGRAM** használati jogát, kizárólagosan egyetlen egy **SZERVEREN** installálva, de akár különböző cégek **ADATBÁZISÁVAL** (ezen cégeknek „kapcsolt” vagy „ellenőrzött” viszonyban kell lenniük a **FELHASZNÁLÓVAL**). Továbbá, az ilyen típusú jogi kiterjesztéssel bíró használati licencia engedélyezi a **FELHASZNÁLÓT**, hogy több **ADATBÁZIST** is kezeljen különböző cégekre, melyek akár semmilyen „kapcsolt” vagy „ellenőrzött” jogi viszonyban sem állnak a **FELHASZNÁLÓVAL**, csak és kizárólagosan abban az egyetlen esetben, amennyiben a **FELHASZNÁLÓ** fő üzleti tevékenysége a főkönyvi könyvelés harmadik felek részére.

20. szakasz (Standalone kiterjesztés). Amennyiben a **PROGRAM** magában foglalja a „Standalone kiterjesztés” használati jogát, ezt egy specifikus leíró sorozatszámmal azonosítja (a pontosítás érdekében egy STDL kód van beépítve a licencia sorozatszámába), **MICROAREA** engedélyezi a **FELHASZNÁLÓNAK** a **PROGRAM** még egyszeri installációját, de kizárólagosan csak egyetlen egy nem nevesített felhasználói terminálra kizárva annak lehetőségét, hogy több felhasználó egyszerre használhassa. Hasonlóképpen kifejezetten tilos a **PROGRAM** bármilyen más típusú használata éles adatokkal, melyek más cégekhez, mint a licencia **FELHASZNÁLÓHOZ** tartoznak.

21. szakasz (Teszt kiterjesztés). Amennyiben a **PROGRAM** magában foglalja a „Teszt kiterjesztés” használati jogát, ezt egy specifikus leíró sorozatszámmal azonosítja (a pontosítás érdekében egy TEST kód van beépítve a licencia sorozatszámába), **MICROAREA** engedélyezi a **FELHASZNÁLÓNAK** a **PROGRAM** használatát kizárólagosan tesztelés végett, legfeljebb 2(két) egyidejű felhasználói terminálra, valamint kizárólagosan a licencia **FELHASZNÁLÓJÁNAK** adataival. Hasonlóképpen kifejezetten tilos a **PROGRAM** bármilyen más típusú használata éles adatokkal, melyek más cégekhez, mint a licencia **FELHASZNÁLÓHOZ** tartoznak.

22. szakasz (Backup kiterjesztés). Amennyiben a **PROGRAM** magában foglalja a „Backup kiterjesztés” használati jogát, ezt egy specifikus leíró sorozatszámmal azonosítja (a pontosítás érdekében egy BCKP kód van beépítve a licencia sorozatszámába), **MICROAREA** engedélyezi a **FELHASZNÁLÓNAK** a Backup installáció használatát kizárólagosan abban az ideiglenes időintervallumban, amikor a **SZERVER**, melyen a normál licencia minden más esetben operatív, nem működőképes. Hasonlóképpen kifejezetten tilos a **PROGRAM** bármilyen más típusú használata éles adatokkal, melyek más cégekhez, mint a licencia **FELHASZNÁLÓHOZ** tartoznak.

23. szakasz (EasyBuilder használata). Amennyiben a **PROGRAM**, a Microarea által kiadott eredeti verziójában, modifikálva lett az „EasyBuilder”-nek nevezett fejlesztői környezet használatával, azon változtatások csak akkor használhatóak amennyiben maga a **PROGRAMRA** vonatkozó MLU szoftverfrissítési szerződés lejárat dátuma előtt lettek kifejlesztve és letelepítve.